



Број: 05-05-1- 2274-2/11
Сарајево, 11. јули 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA DEBATA I BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREMLAZNO:	13. 07. 2011
Opis predmeta:	01, 02-05-2- 784 / 11
Klasifikacija:	
Broj:	
Broj strana:	

3

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Финансијски споразум између Босне и Херцеговине и Комисије Европских заједница који се односи на државни програм (I дио) за 2008. годину у складу са инструментом за претприступну помоћ. Споразум је потписао г. Драган Вранкић, министар финансија и трезора БиХ, 09. априла 2009. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





МФА – БА – МПП

Број: 08/1-42-7886-1/11
Сарајево, 05.07.2011. године

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 11.07.2011			
Organizacioni broj	Klasifikacioni broj	Redni broj	Broj priloga
05	05-1	2274	

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

САРАЈЕВО

Предмет: Приједлог Одлуке о ратификацији Финансијског споразума између Босне и Херцеговине и Комисије Европских заједница који се односи на државни програм (I дио) за 2008. годину у складу са Инструментом за претприступну помоћ; - доставља се -

У прилогу акта достављамо Приједлог Одлуке о ратификацији Финансијског споразума између Босне и Херцеговине и Комисије Европских заједница који се односи на државни програм (I дио) за 2008. годину у складу са Инструментом за претприступну помоћ, који је потписан 09. априла 2009. године у Сарајеву, на енглеском језику.

Подсјећамо да је Предсједништво Босне и Херцеговине на својој 55. сједници, одржаној 08. априла 2009. године, прихватило предметни Финансијски споразум и за потписивање овластило Драгана Вранкића, министра финансија Босне и Херцеговине.

Савјет министара Босне и Херцеговине на својој 154. сједници, одржаној 29. јуна 2011. године, утврдило је Приједлог одлуке о ратификацији наведеног Финансијског споразума.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одредбама члана 17. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Службени гласник БиХ", број 29/00), проведе поступак ратификације Одлуке о ратификацији Финансијског споразума између Босне и Херцеговине и Комисије Европских заједница који се односи на државни програм (I дио) за 2008. годину у складу са Инструментом за претприступну помоћ.



FINANSIJSKI SPORAZUM

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

**KOMISIJE EVROPSKIH
ZAJEDNICA**

KOJI SE ODNOSI NA DRŽAVNI PROGRAM (I DIO)
ZA 2008. GODINU
U SKLADU SA INSTRUMENTOM ZA PRETPRISTUPNU
POMOĆ

Datiran

(Centralizirano upravljanje)

SADRŽAJ

Predgovor

- 1. Program**
- 2. Implementacija programa**
- 3. Strukture i tijela sa odgovornostima**
- 4. Finansiranje**
- 5. Rok za ugovaranje**
- 6. Rok za izvršenje ugovora**
- 7. Rok isplate**
- 8. Tretiranje primitaka**
- 9. Prihvatljivi izdaci**
- 10. Čuvanje dokumentacije**
- 11. Mapa sa opisom načina za decentralizaciju bez prethodnih kontrola**
- 12. Tumačenje**
- 13. Djelimično pravno nevaženje i nenamjerne praznine**
- 14. Revizija i izmjene i dopune**
- 15. Prestanak**
- 16. Rješavanje razlika**
- 17. Obavještanja**
- 18. Broj originala**
- 19. Dodaci**
- 20. Stupanje na snagu**

Dodatak A Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu (I dio) u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i za jačanje institucija za 2008. godinu koji je usvojen odlukom Komisije C(2008)5659/2 od 9. oktobra 2008. godine.

Dodatak B Okvirni sporazum između Komisije Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine od 20. februara 2008. godine.

FINANSIJSKI SPORAZUM

BOSNA I HERCEGOVINA

i

KOMISIJA EVROPSKE ZAJEDNICE

u daljnjem tekstu zajedno se odnosi na "Strane", ili pojedinačno kao "Zemlja korisnik", ili "Komisija" u slučaju Evropske zajednice.

S obzirom:

- (a) da je Vijeće Evropske unije 1. augusta 2006. godine usvojilo Uredbu (EC) broj: 1085/2006 uspostavljajući instrument za pretprišupnu pomoć (dalje u tekstu: "Okvirna uredba IPA"). Sa stupanjem na snagu 1. januara 2007. godine, ovaj instrument konstituira jedinstvenu zakonsku osnovu za osiguranje finansijske pomoći za zemlje kandidate (trenutno Hrvatska, bivša Jugoslavija, Republika Makedonija i Turska) i potencijalnih zemalja kandidata (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Srbija, uključujući Kosovo u skladu sa Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1244) i njenim naporima da ojača političke, ekonomske i institucionalne reforme u cilju konačnog postajanja članicama Evropske unije.
 - (b) da je Komisija je 12. juna 2007. godine usvojila Uredbu (EC) broj 718/2007 koja implementira Okvirnu uredbu IPA programa, podrobno opisujući primjenljivo upravljanje i odredbe za kontrolu (dalje u tekstu: "Uredba za implementaciju IPA programa").
 - (c) da pomoć Zajednice u okviru instrumenta za pretprišupnu pomoć treba da nastavi da pomaže zemljama korisnicama u njihovim naporima da jačaju demokratske institucije i vladavinu prava, reformu javne uprave, provode ekonomske reforme, poštuju ljudska kao i prava manjina, unapređuju jednakost spolova, podržavaju razvoj civilnog društva i unapređuju regionalnu saradnju kao i pomirenje i obnovu, i da doprinose održivom razvoju i smanjenju siromaštva.
- da za potencijalne zemlje kandidate pomoć Zajednice može također da uključuje usklađivanja sa pravnom stečevinom Zajednice, kao i podršku za investicione projekte, posebno ciljajući na izgradnju sposobnosti upravljanja u regionalnim oblastima, ljudskih resursa i ruralnog razvoja.

- (d) da Okvirni sporazum, zaključen između strana i odobren 30. jula 2008. godine, postavlja opća pravila za suradnju i implementaciju pomoći Zajednice u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć.
- (e) da je Komisija 9. oktobra 2008. godine usvojila Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu (Dio I) u okviru IPA Komponente za pomoć u tranziciji i jačanju institucija za 2008. godinu (dalje u tekstu: "Program"). Ovaj program treba da implementira Komisija na centraliziranoj osnovi.
- (f) da je za implementaciju ovog programa neophodno da strane zaključe Finansijski sporazum kako bi se postavili uvjeti za dostavu pomoći Zajednice, pravila i procedure u pogledu isplate koja se odnosi na takvu pomoć i odredbe na osnovu kojih će se upravaljati s tom pomoći,

STRANE SU SE SLOŽILE U SLJEDEĆEM:

1. PROGRAM

Komisija će učestvovati, bespovratnim sredstvima, u finansiranju sljedećeg programa koji je postavljen u Dodatku A ovog sporazuma:

Broj programa: 2008/020 111

Naziv: Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu (I dio) u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i jačanju institucija za 2008. godinu.

2. IMPLEMENTACIJA PROGRAMA

- (1) Program provodi Komisija na centraliziranoj osnovi u skladu sa članom 53.a Uredbe Vijeća (EC Euratom) broj 1605/2002 o Finansijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći budžet Evropske zajednice, koja je posljednji put izmijenjena Uredbom (EC, Euratom) 1995/2006 od 13. decembra 2006. godine (dalje u tekstu: "Finansijska uredba").
- (2) Program se implementira u skladu sa odredbama Okvirnog sporazuma o pravilima za saradnju u vezi sa finansijskom pomoći Evropske unije za Bosnu Hercegovinu i implementacijom pomoći u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA) zaključenog između strana 20. februara 2008. godine (dalje u tekstu: "Okvirni sporazum"), koji je naveden u Dodatku B ovog sporazuma.

3. STRUKTURE I TIJELA SA ODGOVORNOSTIMA

- (1) Korisnik određuje nacionalnog koordinatora za IPA program u skladu sa Okvirnim sporazumom koji će postupati kao predstavnik Korisnika nasuprot Komisiji. On/ona osigurava da se održava uska povezanost između Komisije i

Korisnika i u vezi sa općim procesom pristupa kao i u vezi sa pomoći Evropske unije za pretpristup u okviru IPA programa.

4. FINANSIRANJE

Finansiranje za implementaciju ovog sporazuma je kako slijedi:

- (1) Doprinos Zajednice za 2008. godinu utvrđen je na maksimumu od 12.5 (dvanaestipio) miliona eura kako se detaljno iznosi u programu. Međutim, plaćanje doprinosa Zajednice od strane Komisije realizira se u okviru ograničenja raspoloživih novčanih sredstva.
- (2) Troškove struktura i tijela koje postavlja zemlja korisnik za implementiranje ovog programa snosi Korisnik.

5. ROK ZA UGOVARANJE

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se implementira ovaj sporazum zaključuju se najkasnije dvije godine od datuma sklapanja ovog sporazuma.
- (2) U valjano opravdanim slučajevima, ovaj rok za ugovaranje može se produžiti prije njegovog krajnjeg datuma do maksimalno tri godine od datuma zaključivanja ovog sporazuma.
- (3) Sva novčana sredstva za koja nije zaključen nijedan ugovor prije ugovornog roka poništavaju se.

6. ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA

- (1) Ugovori moraju biti izvršeni u roku od maksimalno 2 godine od krajnjeg datuma ugovaranja.
- (2) Rok za izvršenje ugovora može se produžiti prije njegovog krajnjeg datuma kada za to postoje valjano opravdani razlozi.

7. ROK ZA ISPLATE

- (1) Isplata novčanih sredstava mora biti učinjena najkasnije jednu godinu nakon konačnog datuma za izvršenje ugovora.
- (2) Rok za isplatu novčanih sredstava može se produžiti prije njegovog krajnjeg datuma u valjano opravdanim slučajevima.

8. TRETIRANJE PRIMITAKA

- (1) Primici u svrhe IPA programa obuhvataju prihod koji je ostvaren poslovanjem u

toku perioda njegovog sufinansiranja, od prodaja, zakupnina, usluga za upise/naknada ili drugih ekvivalentnih primanja sa izuzetkom:

- u
- (a) primitaka ostvarenih u toku ekonomskog trajanja sufinansiranih ulaganja u slučaju ulaganja u firme;
 - (b) primitaka ostvarenih unutar okvira mjera finansijskog inženjeringa, uključujući poduzetnički kapital i kreditna sredstva, garantna sredstva, lizing;
 - (c) gdje je prikladno, doprinosi iz privatnog sektora za sufinansiranje poslovanja, što se iskazuje zajedno sa javnim doprinosom u finansijskim tabelama programa;
- (2) Primici koji su utvrđeni u paragrafu 1 gore navedenom čine dohodak koji se odbija od iznosa prihvatljivih troškova za predmetno poslovanje. Najkasnije do zatvaranja programa, takvi primici se odbijaju od relevantnih prihvatljivih troškova poslovanja u njihovoj ukupnosti ili proporcionalno, ovisno o tome da li su realizirani u potpunosti ili samo u dijelu sufinansiranog poslovanja.

9. Prihvatljivost izdataka

- (1) Izdaci u okviru programa u Dodatku A prihvatljivi su za doprinos Zajednice ako su nastali nakon što su ugovori i nepovratna sredstva kojima se provodi takav program potpisani, osim u slučajevima izričito predviđenim Finansijskom uredbom.
- (2) Sljedeći izdaci nisu prihvatljivi za doprinos Evropske unije u okviru programa u Dodatku A:
- (a) porezi, uključujući poreze na dodanu vrijednost;
 - (b) carinske i uvozne takse, ili neke druge takse;
 - (c) nabavka, iznajmljivanje ili najam za zemlju i postojeće zgrade;
 - (d) globe, novčane kazne i troškovi sudskih sporova;
 - (e) troškovi poslovanja;
 - (f) polovna oprema;
 - (g) bankarske takse, troškovi garancija i slične obaveze;
 - (h) troškovi konverzije, takse i kursni gubici povezani sa bilo kojim od sastavnih pojedinačnih euro računa, kao i drugih čisto finansijskih izdataka;
 - (i) doprinosi u naturi;
 - (j) svi troškovi lizinga;
 - (k) troškovi amortizacije.

- (3) Izuzetno od prethodnog paragrafa 2, Komisija će odlučivati na osnovu od slučaja do slučaja da li su sljedeći troškovi prihvatljivi:
- (a) troškovi poslovanja, uključujući troškove iznajmljivanja, isključivo onih koji se odnose na period sufinansiranja poslovanja;
 - (b) porezi na dodanu vrijednost, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (i) da se porezi na dodanu vrijednost ne mogu vratiti ni na koji način;
 - (ii) da je utvrđeno da ih snosi krajnji korisnik, i
 - (iii) da su jasno utvrđeni u prijedlogu projekta.
- (4) Izdaci koji se finansiraju u okviru programa IPA nisu predmet nijednog drugog finansiranja u okviru budžeta Zajednice.

10. ČUVANJE DOKUMENATA

- (1) Sva dokumentacija koja se odnosi na program u Dodatku A čuva se najmanje pet godina od datuma na koji Evropski parlament odobrava isplatu za budžetsku godinu na koju se dokument odnosi.
- (2) U slučaju da program u Dodatku A nije definitivno zatvoren unutar roka koji je postavljen u gore navedenom paragrafu 1, dokumenti koji se odnose na to čuvaju se do kraja sljedeće godine u kojoj se program u Dodatku A zatvara.

11. MAPA SA OPISOM NAČINA ZA DECENTRALIZACIJU BEZ PRETHODNIH KONTROLA

- (1) Zemlja korisnik utvrđuje detaljnu mapu sa opisom načina za decentralizaciju sa indikativnim mjerilima i vremenskim ograničenjima za postizanje decentralizacije sa prethodnim kontrolama od strane Komisije. Osim toga, zemlja korisnik uspostavlja indikativnu detaljnu mapu sa opisom načina kako bi se postigla decentralizacija bez prethodnih kontrola od strane Komisije.
- (2) Komisija prati implementaciju detaljnih mapa opisa načina za decentralizaciju koje su navedene u paragrafu 1, i uzima u obzir rezultate koje zemlja korisnik postiže u ovom kontekstu, posebno u pružanju pomoći. Mapa opisa načina da se postigne decentralizacija bez prethodnih kontrola može se odnositi na postepeno odricanje od različitih vrsta prethodnih kontrola.
- (3) Zemlja korisnik stalno radi na tome da se Komisija redovno obavještava o napretku koji se čini u implementaciji ove detaljne mape opisa načina za decentralizaciju.

12. TUMAČENJE

- (1) Ovisno o nekoj izričitoj odredbi koja je suprotna ovom sporazumu, odredbe koje se koriste u ovom sporazumu imaju isto značenje koje im je dato u Okvirnoj uredbi IPA programa i u Uredbi za implementaciju IPA programa.
- (2) Ovisno o bilo kojoj izričitoj odredbi koja je suprotna ovom sporazumu, reference na ovaj sporazum su reference na takav sporazum koji se mijenja, dopunjuje i zamjenjuje s vremena na vrijeme.
- (3) Sva pozivanja na uredbe Vijeća ili Komisije čine se prema verziji tih uredbi kako je naznačeno. Ako je potrebno, modifikacije ovih uredbi se prenose u ovaj sporazum putem amandmana.
- (4) Uvodni dijelovi u ovom sporazumu nemaju pravno značenje i ne utječu na njegovo tumačenje.

13. DJELIMIČNO PRAVNO NEVAŽENJE I NENAMJERNE PRAZNINE

- (1) Ako neka odredba ovog sporazuma postane pravno nevažeća ili ako ovaj sporazum sadrži neke nenamjerne praznine, to neće utjecati na pravosnažnost drugih odredaba ovog sporazuma. Strane će zamijeniti svaku nevažeću odredbu važećom odredbom koja odgovara što je moguće bliže svrsi i namjeri te nevažeće odredbe.
- (2) Strane će ispuniti svaku nenamjernu prazninu odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog sporazuma u skladu sa Okvirnom uredbom IPA programa i Uredbom za implementaciju IPA programa.

14. REVIZIJA I IZMJENE I DOPUNE

- (1) Implementacija ovog sporazuma bit će podvrgnuta periodičnim revizijama s vremena na vrijeme dogovorom strana.
- (2) Svaki amandman o kojem se slože strane bit će u pismenom obliku i činit će dio ovog sporazuma. Amandman stupa na snagu danom koji utvrde strane.

15. PRESTANAK

- (1) Bez negativnih posljedica na paragraf 2, ovaj sporazum prestaje da važi osam godina nakon potpisivanja istog. Ovaj sporazum ne sprečava mogućnost za Komisiju da čini neke finansijske korekcije u skladu sa članom 56. Uredbe za provođenje IPA programa.
- (2) Ovaj sporazum može prekinuti i jedna i druga strana davanjem pismene

obavijesti drugoj strani. Takav prestanak stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pisane obavijesti.

16. RJEŠAVANJE RAZLIKA

- (1) Razlike koje proizađu iz tumačenja, poslovanja i implementacije ovog sporazuma, na bilo kojem ili na svim nivoima učestvovanja, rješavat će se prijateljski putem razgovora između strana.
- (2) Ukoliko se ne postigne prijateljsko rješenje, i jedna i druga strana može uputiti predmet na arbitražu u skladu sa neobaveznim pravilima za arbitražu Stalnog suda za arbitražu koji uključuje međunarodne organizacije i države članice koja su na snazi na dan ovog sporazuma.
- (3) Jezik koji se koristi u arbitražnom postupku je engleski jezik. Nadležna osoba za imenovanje arbitra je generalni sekretar Stalnog suda za arbitražu na osnovu pismenog zahtjeva podnesenog sa obje strane. Odluka arbitra je obavezujuća za sve strane i nema žalbe.

17. OBAVJEŠTENJA

- (1) Sva obavještenja u vezi sa ovim sporazumom čine se pismeno i na engleskom jeziku. Svako obavještenje mora biti potpisano i mora biti dostavljeno kao originalni dokument ili faksom.
- (2) Svako obavještenje u vezi sa ovim sporazumom mora biti upućeno na sljedeće adrese:

Za Komisiju:

Gosp. Dimitris Kourkoulas
Šef Delegacije
Delegacija Evropske komisije za Bosnu i Hercegovinu
Skenderija 3 A
71000 Sarajevo
Faks: +387 33 666 307

Za zemlju korisnika:

Gosp. Dragan Vrankić
Ministar
Ministarstvo finansija i trezora
Trg Bosne i Hercegovine 1
71 000 Sarajevo
Faks: +387 33 202-930

18. BROJ ORIGINALA

Ovaj sporazum sastavljen je u dva primjerka na engleskom jeziku.

19. DODACI

Dodaci A i B čine sastavni dio ovog sporazuma.

20. STUPANJE NA SNAGU

Ovaj sporazum stupa na snagu danom potpisa. Ukoliko strane potpišu Sporazum u različite dane, ovaj sporazum stupa na snagu na dan potpisa druge od dviju strana.

Potpisano za i u ime Bosne i Hercegovine u Sarajevu **9. aprila 2009.** godine
od strane Lično u potpisu

Gosp. Dragan Vrankić
Ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine

Potpisano, za i u ime Komisije, u Sarajevu **24. novembra 2008.** godine.
od strane Lično u potpisu

Gosp. Dimitris Kourkoulas
Šef Delegacije Evropske komisije

**DODATAK A NACIONALNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU
(I DIO) U OKVIRU IPA KOMPONENTE ZA POMOĆ U
TRANZICIJI I JAČANJU INSTITUCIJA ZA 2008. GODINU
KOJI JE USVOJILA KOMISIJA ODLUKOM C(2008)5659/2
od 9. oktobra 2008. godine**

DODATAK A
IPA-2008 – NACIONALNI PROGRAM – BOSNA I HERCEGOVINA

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
Program	Nacionalni program 2008 u okviru Komponente I IPA programa – Dio I
CRIS broj	2008/020 111
Godina	2008
Cijena	12.5 miliona eura
Implementaciono tijelo	EVROPSKA KOMISIJA Za Projekat broj 3 ("Državni zatvor"): Vijeće Evropske banke za razvoj (CEB)
Konačni datum za zaključivanje Finansijskog sporazuma	Najkasnije do 31. decembra 2009. godine
Konačni datum za ugovaranje	2 godine od datuma zaključivanja Finansijskog sporazuma Nema roka za reviziju i procjenu projekata koji su obuhvaćeni Finansijskim sporazumom koji implementira ovaj program, kao što je navedeno u členu 166(2) Uredbe o finansiranju. Ovi datumi se, također, primjenjuju na nacionalno sufinansiranje.
Konačni datum za izvršenje	2 godine od konačnog datuma ugovaranja Ovi datumi se, također, primjenjuju na nacionalno sufinansiranje.
Šifra sektora	15130, 99810, 99820
Budžetska linija	22.02.02
Voditelj za programiranje zadataka	Glavna uprava za proširenje C1 (DG ELARG CI)
Voditelj za implementiranje zadataka	Delegacija Evropske komisije za BiH – Odjel za provođenje aktivnosti

2. PRIORITETNI CILJEVI / PROJEKTI

2.1 Prioritetni ciljevi

Prvi dio Komponente I Instrumenta za prepristupnu pomoć (IPA) – 2008 Nacionalnog programa za Bosnu i Hercegovinu podržava proces pridruživanja uglavnom u oblasti vladavine prava. Program će osigurati pomoć za reformu policije i sudskih institucija. On također ima za cilj da olakša napredak zemlje prema članstvu u Evropsku uniju putem podizanja svijesti javnosti o procesu integracije u Evropsku uniju i pomažući nacionalnim vlastima u planiranju, programiranju i implementiranju Instrumenta za prepristupnu pomoć (IPA) putem pripremanja projekata za finansijsku pomoć.

Ovi prioriteti su identificirani u Evropskom partnerstvu sa Bosnom i Hercegovinom za 2007. kao kratkoročni prioriteti za akciju. Pomoć u ostalim sektorima će biti razmatrana u drugom dijelu Nacionalnog programa za 2008. godinu.

Strateško povezivanje programa je višegodišnji indikativni planski dokument (MIPD) za 2007.-2009. godinu. Pomoć se usmjerava na podržavanje napora zemlje u njenoj tranziciji od potencijalnog kandidata do statusa kandidata. Fondovi u okviru komponente I Instrumenta za prepristupnu pomoć (IPA) usmjeravaju se na osiguravanje jačanja institucija koje je potrebno da se zadovolji ovaj cilj. Bosna i Hercegovina se mora posebno približiti evropskim standardima, između ostalog, u sektorima pravosuđa, slobode i sigurnosti, gdje ostaju trajni naporu potrebni da se i dalje povećava efikasnost zakonodavnih tijela.

2.2 Opis projekata grupiranih po prioritetnom cilju

Program fokusiran na **Cilj 1 – Rješavanje političkih zahtjeva i dijaloga o civilnom društvu**. Odabrani prioriteti upućuju uglavnom na član 78. parafiranog Sporazuma o stabilizaciji i udruživanju sa Bosnom i Hercegovinom koji zahtijeva jačanje institucija i vladavine prava. Pomoć se također osigurava za vlasti Bosne i Hercegovine u cilju politike planiranja i pripremanja programa, kao i komunikacije sa civilnim društvom i javnošću o pitanjima integracije u Evropsku uniju.

<i>Broj</i>	<i>Politički kriteriji</i>	<i>Doprinos EC u milionima eura</i>	<i>Opis projekata</i>
01.	Pomoć za proces reforme policije	2.0	<i>Svrha projekta:</i> da pomogne u uspostavljanju potrebnog zakonodavstva i institucionalnog okvira za policijske službe koje funkcioniraju i djeluju kao jedinstvena, efikasna i održiva struktura, sposobna za ispunjenje svoje uloge u provođenju vladavine prava. <i>Implementacija:</i> 1 twinning ugovor i 1 ugovor o snabdijevanju. Poziv za twinning prijedloge bit će pokrenut u toku 4. kvartala 2008. godine. Nadmetanje za ugovor o snabdijevanju bit će objavljeno u toku 4. kvartala 2008. god.
02.	Podrška Državnom sudu i Tužilaštvu BiH u borbi protiv ratnih zločina i organiziranog kriminala	3.0	<i>Svrha projekta:</i> da se izgrade održive stručne i tehničke sposobnosti za procesuiranje i istraživanje slučajeva koji se odnose na ratne zločine, ekonomski kriminal, organizirani kriminal i korupciju.

Broj	Politički kriteriji	Doprinos EC u milionima eura	Opis projekata
			<i>Implementacija:</i> direktni sporazum o nepovratnim sredstvima za Registar Državnog suda, s obzirom na njegov <i>de jure</i> monopol, da osigura jačanje sposobnosti i obučavanja za Državni sud i Tužilaštvo, u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila za provedbu Uredbe o finansiranju. Očekuje se da će direktni sporazum o nepovratnim sredstvima biti zaključen u toku 4. kvartala 2008. godine.
03.	Podrška za izgradnju Državnog zatvora s visokom sigurnošću u Bosni i Hercegovini	4.0	<i>Svrha projekta:</i> uspostaviti stalni tip objekta određenog za izdržavanje kazne pritvora i kazne zatvora. Ovaj projekat ima za cilj da omogući Sudu BiH i Tužilaštvu da procesuiraju i osuđuju jako profilirane pojedince u slučajevima ratnog zločina, organiziranog kriminala, terorizma i korupcije. <i>Implementacija:</i> Izgradnja Državnog zatvora je zajednički napor međunarodnih donatora i vlasti Bosne i Hercegovine. Komisija i vlade Holandije, Švedske i Sjedinjenih Američkih Država ulažu nepovratna sredstva, a Vijeće Evropske banke za razvoj (CEB) pomaže zajmom. BiH također učestvuje u finansiranju. Komisija planira da povjeri Vijeću Evropske banke za razvoj (CEB) implementaciju nepovratnih sredstava Komisije kao zajednički vođen projekat. Indikativni datum za zaključivanje sporazuma o doprinosima je 4. kvartal 2008. godine.
04.	Pripremanje projekata za finansijska sredstva	1.5	<i>Svrha projekta:</i> da podrži i omogući vlastima Bosne i Hercegovine da podnesu prijedloge za dobre i kvalitetne projekte Evropskoj komisiji za implementaciju Evropskog partnerstva (EP) i Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SAA) i da podrže djelotvornu implementaciju ovih projekata u Bosni i Hercegovini. <i>Implementacija:</i> ugovori o pružanju usluga ili twinning ugovori bit će pokrenuti u toku 1. i 2. kvartala 2009. godine. Indikativni broj ugovora je 8.
05.	Svijest o Evropskoj uniji II	2.0	<i>Svrha projekta:</i> da otvori dijalog i debatu kako bi se olakšao napredak zemlje prema članstvu Evropske unije. <i>Implementacija:</i> 1 ugovor o pružanju usluga, poziv za prijedloge za nepovratna sredstva kako bi se osigurala pomoć i komunikaciona ekspertiza za postojeće Euro informacione centre, i 1 direktni sporazum o nepovratnim sredstvima za Euro info korespondentni centar kako bi finansirao svoje operativne troškove. Nadmetnje za ugovor o pružanju usluga bit će pokrenut u toku 4. kvartala 2008. godine. Poziv za prijedloge bit će pokrenut u toku 4. kvartala 2008. godine. Direktni sporazum o nepovratnim sredstvima za Euro info korespondentni centar (EICC) bit će zaključen u cilju njegovog <i>de jure monopola</i> u skladu sa članom 168 (c) Pravila za provedbu Finansijske uredbe. Ovaj sporazum o nepovratnim sredstvima bit će zaključen u 1. kvartalu 2009. godine.
UKUPNO		12.5	

2.3. Pregled prošle i sadašnje pomoći (EU / IFI / Bilateralna pomoć) uključujući lekcije koje su naučene.

2.3.1. Reforma policije

Prepoznavanje potrebe da se efikasnije bori protiv organiziranog kriminala i priznanje da je organizacija policijskih snaga Bosne i Hercegovine fragmentirana i finansijski neodrživa vodi uspostavljanju Komisije za restrukturiranje policije koju finansira Evropska unija u okviru pomoći Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) 2004. Nakon političkog sporazuma iz oktobra 2005. godine da se restrukturiraju policijske snage zasnovane na tri principa koje je postavila Evropska unija, uspostavljeno je privremeno tijelo u okviru Vijeća ministara zaduženo za elaboraciju plana za implementaciju do septembra 2006. godine.

Pomoć Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) 2005 koja uzima u obzir posebne dijelove plana implementacije koji su usmjereni na podržavanje određenih ključnih funkcija jedinstvene strukture za nadziranje. Eksperti Evropske komisije podržavaju specifične radne grupe koje su uspostavljene za svaku oblast plana. Plan je obuhvatio neophodni nacrt zakonodavstva za reformu policije; detaljnu vremensku skalu za period od pet godina za implementacioni period i druge vidove, kao što je definiranje lokalnih policijskih područja.

Intervencije koje su već implementirane fokusirane su uglavnom na izgradnju jačanja kapaciteta institucija na državnom nivou i službi za provođenje zakona. One se zasnivaju, između ostalog, na bazi podataka informacione tehnologije, telekomunikacijskom sistemu, forenzikama i obučavanju. Ove intervencije su trasirale put za reorganizaciju osnovnih aspekata rada policije i osnovat će prva odjeljenja gdje će se reforma efikasno odvijati nakon Mostarske deklaracije od oktobra 2007. godine.

Na osnovu ranijeg iskustva pregovaranja o reformi policije, očekuje se da bi se politički problemi mogli događati u toku perioda implementacije. Stoga je važno da se pomoć Evropske komisije implementira na konzistentan i snažan način. Problem i fragmentirana unutrašnja politička situacija zemlje zahtijevat će delikatno prilagođavanje i opredijeljenost korisnika kako bi se osigurala održivost projekata.

Koordinacija donatora u ovom sektoru je osigurana putem redovnih sastanaka kojima predsjedava Delegacija Evropske komisije i Policijska misija Evropske unije (EUPM), i u okviru radnih grupa za vladavinu prava kojima predsjedava OHR. Sastanci zbližavaju države članice Evropske unije, međunarodne organizacije i bilatelarne programe za pomoć trećih zemalja.

2.3.2. Pomoć Državnom sudu (Vijeću za ratne zločine)

Međunarodni registar Državnog suda podržava se putem međunarodne pomoći od njegovog osnivanja u 2005. godini. Evropska komisija je osigurala direktna nepovratna sredstva za Registar u vrijednosti od 5.8 miliona u okviru pomoći Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) 2004 za podržavanje njegovog djelovanja u periodu 2005-2008. godine.

Projekat je povezan s naporima koji se čine za cjelokupnu sudsku reformu Bosne i Hercegovine, posebno da se održi Državni sud i Tužilaštvo. On doprinosi jačanju domaćih kapaciteta za procesuiranje ratnih zločina, organiziranog kriminala, korupcije i privrednog kriminala.

Na osnovu ranijeg iskustva, projekat će osigurati snažan domaći/nacionalni udio i menadžerske sposobnosti unutar svih domaćih i nacionalnih institucija koje su u vezi s tim.

Dodatno finansiranje za Registar će također osigurati Sjedinjene Američke Države, Ujedinjeno Kraljevstvo, Holandija, Švedska, Njemačka i Španija.

2.3.3. Izgradnja Državnog zatvora

"Analiza ispitivanja efikasnosti i djelotvornosti izvršavanja krivičnih sankcija", koju finansira Ujedinjeno Kraljevstvo, naglašava da bi zatvor na nivou države Bosne i Hercegovine trebao biti bitan za dugoročni razvoj efikasnog i djelotvornog zatvorskog sistema. Takav projekat zahtijeva značajne inicijalne kapitalne troškove i operativne troškove koje ne može pokriti samo budžet Bosne i Hercegovine.

Paralelno, Vijeće Evrope implementira "Pomoć za reformu zatvorskog sistema" koju finansira Kanadska agencija za međunarodni razvoj. Evropska komisija je također finansirala twinning light (sa Austrijom) kako bi se izvršila procjena zatvorske infrastrukture i procjena potreba za obučavanje. Sljedeći projekat za reformu zatvorskog sistema predviđa se u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA) 2007.

Izvršni kreativni direktor (ECD) usko saraduje sa Sjedinjenim Američkim Državama, Holandijom, Švedskom i Vijećem Evropske banke za razvoj koji su sufinansijeri projekta.

2.3.4. Pripremanje projekata za finansijska sredstva

Projekat je povezan sa velikim brojem prošlih i sadašnjih aktivnosti Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) 2003, sa sveobuhvatnim ciljem da olakša učešće raznih akcionara Bosne i Hercegovine u procesu programiranja Evropske komisije i da pomogne u aktivnostima kod planiranja projekata. Posljednjih dvije godine, naglasak se stavlja na jačanje kapaciteta i sposobnosti Direkcije za evropske integracije kao glavnog koordinatora i vodeće institucije za provođenje aktivnosti koje se odnose na proces integracije u Evropsku uniju. Veći značaj je također posvećen razvoju mehanizama u implementaciji prioriteta za Evropsko partnerstvo.

U kontekstu programiranja pomoći Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) 2006 i Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA) 2007, postaje jasno da korisnici traže pomoć u razvoju sektorskih nadziranja, strategija i projekata. Posebno se pokazuje neophodnim da se osiguraju finansijska sredstva koja se posebno usmjeravaju na fazu projektovanja prije nego što se veće razmjere sredstava opredjeljuju za manje dobro definirane i relativno visokorizične projekte.

2.3.5. Projekat svijesti o Evropskoj uniji II

Trenutno, pomoć u ovoj oblasti osigurava se putem Programa svijesti o Evropskoj uniji koji ima za cilj podizanje svijesti za sve javne autoritete, organizacije civilnih društava i opću javnost. Drugi cilj jeste da se omogući Direkciji za evropske integracije da ojača svoje mogućnosti u oblasti javnih odnosa i da provodi svoju ulogu u diseminaciji informacija o procesu stabilizacije i udruživanja, članstvu u Evropsku uniju i pitanja u vezi sa Evropskom unijom. Dobro razumijevanje u pogledu prijenosa podataka i poboljšane sposobnosti da se implementiraju među zvaničnicima Direkcije za evropske integracije (DEI) je ključna tačka za početak uspješnog razumijevanja informacija za javnost Bosne i Hercegovine u cjelini.

Projekat svijesti o Evropskoj uniji počeo je u januaru 2007. godine, a završava se u januaru 2009. godine. Info centri Evropske unije su počeli sa radom u julu 2006. godine i trajat će do kraja 2008. godine. Sredstva Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA) 2008. god. planiraju se za nastavak ovih aktivnosti za još dvije godine. Sadašnji projekat svijesti o Evropskoj uniji finansira

Ujedinjeno Kraljevstvo (Ministarstvo za međunarodni razvoj (DFID)) koje donira troškove Info centra Evropske unije (EUIC) Tuzla i Info centra Evropske unije (EUIC) (Univerzitet u istočnom dijelu Mostara). Razni događaji se koordiniraju sa svim državama članicama Evropske unije.

2.4. Horizontalna pitanja

Jednaka mogućnost za učestvovanje svih ljudi i žena i predstavljanje manjina bit će osigurani u svim aspektima implementacije projekata. Učestvovanje u aktivnostima projekata bit će zagarantirano na osnovu jednakog pristupa bez obzira na rasno ili etničko porijeklo, religiju ili vjeru, hendikepiranost, spol ili seksualnu orijentaciju.

Osim toga, projekat reforme policije će osigurati da se pitanja svijesti kod spolnih, manjinskih i osjetljivih grupa podižu kroz aktivnosti obučavanja koje se poduzimaju u tom okviru.

Projekat Registra će osigurati da se pitanja spola podižu i poduzimaju putem jačanja zaštite svjedoka za žene žrtve ratnih zločina kao i psihološku pomoć kroz suđenja i istrage. Posebna pažnja bit će posvećena zaštiti prava žrtava, koje su u velikoj većini žene.

Dobro upravljanje se shvata kao temeljni element programa pošto reforma policije ne samo da se dotiče cjelokupne organizacije policijskih službi, već također rješava bitne elemente izgradnje povjerenja između policijskih službi i opće javnosti. Borba protiv korupcije je jednako dio cjelokupne strategije policijske reforme.

Projekat Registra jednako se bavi glavnim pitanjima dobrog ponašanja i borbe protiv korupcije i organiziranog kriminala. U ime dobrog upravljanja, projekat ojačava treću moć svake demokratske zemlje: sudstvo. Što se tiče borbe protiv korupcije i organiziranog kriminala, nedavne tužilačke istrage u Bosni i Hercegovini pokazuju veze između mreža ratnog kriminala, organiziranog kriminala i korupcije te tako u ovom spoju projekat će biti od koristi za rješavanje ovih složenih pitanja.

Projekat Državnog zatvora jača funkcioniranje glavnog oslonca vladavine prava: zatvorski sistem. U ime borbe protiv korupcije i organiziranog kriminala, projekat čini zatvorski sistem profesionalnijim, odgovornijim i sigurnijim za građane Bosne i Hercegovine.

Pripremanje projekata za finansijska sredstva osigurat će inkorporiranje ovih aspekata u programiranje/strateškom planiranju djelatnosti koje su povezane s njima. Projekat svijesti o Evropskoj uniji II posebno će posvetiti pažnju pravima građana sa naglaskom na jednake mogućnosti i probleme manjinskih/osjetljivih grupa, učestvovanju civilnog društva u kreiranju politike i potrebe za dobro upravljanje u svim oblastima integracije. Projekat će također podići svijest o značaju aspekta zaštite okoliša u implementaciji politike Evropske unije.

Što se tiče projekta za Državni zatvor, relevantne odluke o usvajanju plana, o parceliranju i urbano-tehničkim uvjetima su u toku. Usklađenost će biti osigurana sa relevantnim ekološnim stečevinama, u posebnoj Direktivi procjene utjecaja na okoliš (EIA).

2.5. Uvjeti

Program uključuje sljedeće uvjetovanosti:

- Sažeci projekata formalno se odobravaju razmjenom dopisa između Komisije i Vlade Bosne i Hercegovine;

- Vlada će osigurati da institucije korisnika imaju adekvatne finansijske, materijalne i ljudske resurse u kojima se koristi finansijska pomoć Evropske unije na najefikasniji i najodrživiji mogući način;
- Institucije korisnika će formalno potvrditi projekat i tenderske dokumente, uključujući opis projekta;
- Vlada će osigurati dostupnost zemljišta, bez potraživanja vlasništva i sporova, pribavljanje svih neophodnih građevinskih dozvola i ovlaštenja za izvođenje planiranih radova. Vlada osigurava dugoročnu održivost radnji dodjeljivanjem neophodnih sredstava, uključujući tekuće troškove i troškove održavanja;
- Institucije korisnika organiziraju, biraju i imenuju članove (uključujući spol i etničku izbalansiranost) radnih grupa, upravne i koordinirajuće odbore i seminare kako zahtijevaju aktivnosti projekta.

Dodatni specifični uvjeti projekata su opisani u sažecima projekata. U slučaju da ovi uvjeti ne budu zadovoljeni, bit će uzeta u razmatranje suspenzija ili prekid projekta ili posebne aktivnosti.

2.6. Mjerila

	N		N+1 (zbirno)		N+2 (zbirno)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Broj pokrenutih tendera ili potpisanih sporazuma o nepovratnim sredstvima	5		17-18		17-18	
Broj pokrenutih poziva za prijedloge	1		1		NA	
Stopa ugovaranja (%)	0		100		100	

* U slučaju paralelnog nacionalnog sufinansiranja

2.7. Mapa sa opisom načina za decentralizaciju upravljanja novčanim sredstvima Evropske unije bez prethodnih kontrola od strane Komisije

Revidirana Strategija za provedbu decentraliziranog sistema implementacije (DIS) u Bosni i Hercegovini je spremna za usvajanje od strane Vijeća ministara. Radna grupa decentraliziranog sistema upravljanja (DIS) pod predsjedavanjem nacionalnog koordinatora za IPA program i nacionalnog ureda za reviziju (NIPAC/NA), mada ne zvanično imenovana, već je počela redovnim sazivanjem da se raspravlja o provedbi zahtjeva decentraliziranog sistema implementacije (DIS). Nacionalni fond i Centralna jedinica za finansiranje i ugovaranje (CFCU) u Ministarstvu finansija i trezora popunjeni su polovicom planiranih nivoa osoblja i daljne zapošljavanje se nastavlja. Osoblje se osposobljava postojećim projektom tehničke pomoći, a ciljni datum za podnošenje paketa akreditacije Evropskoj komisiji utvrđen je u februaru 2009. godine.

3. BUDŽET (IZNOSI U EURIMA)

3.1. Tabela indikativnog budžeta

Centralizirano upravljanje	Jačanje institucija (IB)						Investiranje (INV)						Ukupno (IB+INV)	Ukupno IPA doprinos Zajednice	
	Ukupni troškovi		IPA doprinos zajednice		Nacionalni doprinos*		Ukupni troškovi		IPA doprinos zajednice		Nacionalni doprinos*				
	eur (a)=(b)+(c)	% ⁽¹⁾	eur (b)	% ⁽¹⁾	eur (c)	% ⁽¹⁾	eur (d)=(e)+(f)	% ⁽¹⁾	eur (e)	% ⁽¹⁾	eur (f)	% ⁽¹⁾			eur (g)=(a)+(d)
Prioritetni cilj 1- Politički zahtjevi	4,840,000	97.11	4,700,000	97.11	140,000	2.89	27,223,000	28.65	7,800,000	28.65	19,423,000	71.35	32,063,000	12,500,000	38.99
1. Reforma policije	1,200,000	100.00	1,200,000	100.00		0.00	800,000	100.00	800,000	100.00		0.00	2,000,000	2,000,000	
2. Pomoć za Državni sud							7,573,000	39.61	3,000,000	39.61	4,573,000	60.39	7,573,000	3,000,000	
3. Državni zatvor							18,850,000	21.22	4,000,000	21.22	14,850,000	78.78	18,850,000	4,000,000	
4. PPF	1,500,000	100.00	1,500,000	100.00		0.00							1,500,000	1,500,000	
5. Značaj EU	2,140,000	93.46	2,000,000	93.46	140,000	6.54							2,140,000	2,000,000	
UKUPNO	4,840,000	97.11	4,700,000	97.11	140,000	2.89	27,223,000	28.65	7,800,000	28.65	19,423,000	71.35	32,063,000	12,500,000	38.99

* doprinos (javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinos) koji si osigurali nacionalni partneri

(1) Izraženo u % u ukupnim troškovima IB ili INV (kolona (a) ili d)).

(2) Samo redovi prioritetnog cilja. Izraženi u % ukupnog iznosa kolone (h). To ukazuje na relativnu težinu prioriteta sa referencom na ukupan doprinos Zajednice putem instrumenta za pretprijetnu pomoć (IPA) doprinosu Zajednice cjelokupnog funkcioniranja programa (FP).

3.2. Princip sufinansiranja koji se primjenjuje na projekte koji se finansiraju u okviru programa

Doprinos Zajednice, koji predstavlja 38.9% ukupnog budžeta za ovaj program, izračunat je u odnosu na prihvatljive troškove, koji se u slučaju centraliziranog upravljanja zasniva na ukupnim izdacima.

Stopa doprinosa Zajednice bit će:

- nepovratna sredstva za Registar Državnog suda: do 39,61% prihvatljivih izdataka;
- zajedničko upravljanje sa Vijećem Evropske banke za razvoj (CEB) projektom za Državni zatvor: do 21.22% prihvatljivih izdataka;
- nepovratna sredstva za info centre Evropske unije: do 90.91% prihvatljivih izdataka;
- nepovratna sredstva za Info korespondentni centar Evropske unije: do 68.97% prihvatljivih izdataka;
- ostali projekti i aktivnosti: 100% prihvatljivih izdataka.

U slučaju nepovratnih sredstava, krajnji korisnici će uglavnom osigurati sufinansiranje. Pojedinačni sporazumi o nepovratnim sredstvima za implementaciju projekata kako je predviđeno u okviru Programa bit će finansirani u skladu s pravilima sufinansiranja koja su postavljena u članu 231(1) (d) Pravila za implementaciju Finansijske uredbe.

4. IMPLEMENTACIONI ARANŽMANI

4.1. Metod implementacije

Program će implementirati Evropska komisija, Delegacija Evropske komisije za Bosnu i Hercegovinu na centraliziranoj osnovi u skladu sa članom 53.a Finansijskog pravilnika¹ i odgovarajućih odredaba Pravila za implementaciju².

Projekat 3 ("Izgradnja Državnog zatvora visoke sigurnosti") implementirat će Evropska komisija zajedničkim upravljanjem sa Vijećem Evropske banke za razvoj primjenjujući član 53(d) Finansijskog pravilnika i odgovarajućih odredaba Pravila za implementaciju.

U tom cilju, Komisija i Vijeće Evropske banke za razvoj će zaključiti Sporazum o doprinosu.

4.2. Opća pravila za procedure sudjelovanja i za dodjeljivanje nepovratnih sredstva

Sudjelovanje se obavlja u skladu sa odredbama II dijela, Naslova IV Finansijske uredbe II dijela, Naslova III, Poglavlje 3 Pravila za implementaciju kao i pravila i procedura za usluge, nabavke i ugovora o radovima koji se finansiraju iz općeg budžeta Evropske unije u svrhe saradnje sa trećim zemljama koje je Komisija usvojila 24. maja 2007. godine C(2007)2034).

1 OJ L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba koja je dopunjena Uredbom (EC, Euratom) No: 1995/2006 (OJ L 390, 30.12.2006, str. 1) i Uredbe (EC, Euratom) broj: 1525/2007 od 17. decembra 2007. godine (OJ L 343, 27.12.2007, str. 9).

2 OJ L 357, 31.12.2002, str. 1 Uredbe koja je kao posljednja dopunjena Uredbom (EC, Euratom) Broj: 478/2007 (OJ L 111, 28.4.2007, str. 13).

Procedure za dodjeljivanje nepovratnih sredstava slijede pravila I dijela, Naslova VI Finansijske uredbe i I dijela, Naslova VI Pravila za implementiranje.

Komisija će također koristiti uputstva za procedure i standardne šablone i modele koji olakšavaju primjenu gore navedenih pravila koja su osigurana u "Praktičnom vodiču za procedure ugovaranja pomoći Evropske zajednice za vanjska djelovanja" ("Praktični vodič") koji je objavljen na EuropeAid website³ na dan započinjanja sudjelovanja ili procedure za dodjelu nepovratnih sredstava.

U slučaju projekta 3 ("Izgradnja Državnog zatvora visoke sigurnosti"), opća pravila za sudjelovanje i procedure za dodjelu nepovratnih sredstava utvrdit će se Sporazumom o doprinosu između Komisije i Vijeća Evropske banke za razvoj.

4.3. Implementacija principa za twinning projekte

Twinning projekti se uspostavljaju u obliku sporazuma o nepovratnim sredstvima, gdje se administracija države članice koja je izabrana slaže da osigura javnom sektoru tražene ekspertize naspram nadoknadi tako nastalih troškova.

Ugovor može posebno predvidjeti dugoročno angažiranje zvaničnika zaduženog da osigura stalni savjet administraciji zemlje korisnice kao rezidentni savjetnik za twinning.

Twinning sporazum o zajmu se uspostavlja u skladu sa relevantnim odredbama I dijela, Naslova VI Finansijske uredbe i I dijela, Naslova VI Pravila za implementiranje.

Twinning priručnik je dostupan na web stranici Glavne direkcije za proširenje Evropske komisije na sljedećim adresama:

http://europa.eu/enlargement/financialassistance/institution_building_twinning_en.htm

4.4. Procjene utjecaja na okoliš i očuvanje prirode

Sve investicije se provode u skladu sa relevantnim zakonodavstvom Zajednice o okolišu.

Procedure o procjenama utjecaja na okoliš kako su utvrđene u Direktivi Uprave za podatke o energiji (EIA) primjenjivat će se potpuno na investicione projekte i bit će osigurana primjena evropskih principa za okoliš. Pošto projekat 'Pomoć za izgradnju Državnog zatvora sa visokom sigurnošću u Bosni i Hercegovini' korespondira sa projektima koji spadaju unutar domena Dodatka 2 Direktive Uprave za podatke o energiji (EIA)⁴, pravi se procjena utjecaja na okoliš za ovaj projekat⁵, jednako onoj koja je predviđena Direktivom Uprave za podatke o energiji (EIA).

³ Sadašnja adresa: http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index_en.htm

⁴ Direktiva Vijeća 85/337/EEC od 27. juna 1985. godine o procjeni efekata na određenu javnost i privatne projekte o okolišu (OJ L 175 5.7.1985, str. 40). Direktiva dopunjena Direktivom 2003/35/EC (OJ L 156, 25.6.2003, str. 17)

⁵ Uporedi Dodatak Direktive Uprave za podatke o energiji (EIA) na odgovarajuće sažetke projekata o investicijama.

5. MONITORING I PROCJENA

5.1. Monitoring

Komisija može poduzeti bilo koju mjeru koju smatra potrebnom za nadzor. Ove mjere se mogu provoditi zajedno sa međunarodnim organizacijama koje su za to zainteresirane.

5.2. Procjena

Programi se podvrgavaju prethodnim procjenama, kao i internim i, gdje je važno, naknadnim procjenama u skladu sa članovima 57. i 82. Uredbe za implementaciju Instrumenta za prepristupnu pomoć (IPA), s ciljem poboljšanja kvaliteta, efikasnosti i konzistentnosti pomoći iz fondova Zajednice i strategije i implementacije programa.

Ovi rezultati prethodne i interne procjene uzimat će se u obzir u programiranju i implementacionom ciklusu. Komisija može također da provodi strateške procjene.

5.3. Revizija, finansijska kontrola i mjere protiv prevare

Računi i poslovanja svih strana koje su obuhvaćene implementacijom programa, podložni su, s jedne strane, nadzoru i finansijskoj kontroli od strane Komisije (uključujući Evropski ured za suzbijanje prevara), koja može provoditi kontrole po svom nahođenju, ili sama ili putem vanjskog revizora i, s druge strane, revizijama Evropskog suda revizora. Ovo obuhvata mjere kao što je prethodna verifikacija nadmetanja i ugovaranja koje provodi Delegacija u zemlji korisnici.

Da bi se osigurala efikasna zaštita finansijskih interesa Zajednice, Komisija (uključujući Evropski ured za suzbijanje prevara) može provoditi kontrole na licu mjesta i inspekcije u skladu sa procedurama predviđenim Uredbom vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁶.

Kontrole i revizije koje su gore opisane su primjenljive na sve ugovorače, podugovorače i korisnike bespovratnih sredstava koji primaju novčanu pomoć Zajednice.

6. OGRANIČENE PROMJENE

Ograničene promjene u implementaciji ovog programa koje utječu na bitne elemente koji su navedeni u okviru člana 90. Pravila za implementaciju Finansijske uredbe, koje su indikativne prirode⁷, može poduzeti ovlašteni zvaničnik putem delegacije (AOD), ili putem ovlaštenog zvaničnika poddelegacije (AOSD), u skladu sa ovlaštenjima delegacije datim od Agencije za osiguranje depozita (AOD), u skladu sa principima i zdravim finansijskim menadžmentom bez izmjene i dopune finansijske odluke koja je neophodna.

⁶ OJ L 292, 15.11.1996, str. 2.

⁷ Ovi bitni elementi indikativne prirode su, za nepovratna sredstva, indikativni iznos za sve prijedloge i, za nabavke, indikativni broj i vrsta ugovora i indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura za nabavke.

**DODATAK B OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE EVROPSKE ZAJEDNICE
I BOSNE I HERCEGOVINE OD 20. FEBRUARA 2008. GODINE**